

Ettevõtte nimetus:

OÜ AXELSBURG

Reg. nr:

10180532

Juriidiline aadress:

Järvekalda 16-8, Harku vald 76902, Harjumaa

Majandusaasta aruanne

Majandusaasta algus

01.01.2008

Majandusaasta lõpp

31.12.2008

Tegevjuht: Kadi-Riin Haasma-Jõerand

Telefon: 5028964

Põhitegevusala: kirjalik tõlkimine (74301)

Omandivorm: era

Raamatupidamise aastaaruanne

Sisukord

	lk.nr.
Tegevusaruanne	3
Juhatuse deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Aastaaruande lisad:	
Kasutatud arvestusmeetodid	9
1.Materiaalne põhivara	9
2.Maksude ettemaksud	9
3.Osakapital	10
4.Neto realiseerimiskäive	10
5. Tegevusalade loetelu müügitulu alusel	10
Kasumi jaotuse otsus	10
Juhatuse kinnitus aastaaruandele	11
Osanike nimekiri	11

Tegevusaruanne

OÜ AXELSBURG alustas tegevust 1997. aastal. Tegu on väikese perefirma, mis võimaldab pereliikmetel teha erialast tööd mitmesugustele firmadele. Tema põhitegevuseks on tõlke- ja tõlkimisteenuste osutamine, eriharuks tõlkimine rootsi keelest ja rootsi keelde. Tõlkimisega kaasneb ka olulise tegevusena tõlketekstide toimetamine mitmesugustele kirjastustele nagu Egmont, Kunst, Tea. Teiseks põhitegevuseks on filmi- ja videotootmisega seotud teenuste osutamine.

Kaheteistkümnendal tegevusaastal tehti tõlketööd mitmele tõlkebüroole, sh AS Tildele ja Premium Translation Agency. Samuti erinevatele kirjastustele. Tõlgiti ja toimetati rootsi, soome, inglise, ja saksa keelest. Filmi ja videoalaseid teenuseid aruandeaastal ei osutatud. Põhikohaga töötajaid oli firmas üks. Käive oli 250 646 krooni.

Juhatuse deklaratsioon

Äriühingu juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2008.a. ja aruande koostamispäeva 30.06.2009.a. vahemikus.

Vara ja kohustused on hinnatud kaalutletud konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruanne nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on OÜ Axelsberg jätkuvalt tegutsev majandusüksus. Üks juhatuse liige on tööl põhikohaga.

Osaühingu juhatuse liige _____ **Kadi-Riin Haasma-Jõerand**
"30." juunil 2009.a.

Osaühingu juhatuse liige _____ **Raimo Jõerand**
"30." juunil 2009.a..

BILANSS SEISUGA 31.12.2008.a.

31.12.2008 31.12.2007

VARAD**KÄIBEVARA**

Raha ja pangakontod	126609	42024
Ostjate laekumata arved		

Ostjate laekumata arved	25017	41167
-------------------------	-------	-------

Muud lühiajalised nõuded		
--------------------------	--	--

Maksude ettemaksed ja tagasinõuded (3)	3120	4023
--	------	------

Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		
---	--	--

KÄIBEVARA KOKKU	154746	87214
------------------------	---------------	--------------

PÕHIVARA

Materiaalne põhivara (2)		
--------------------------	--	--

Masinad ja seadmed	79512	79512
--------------------	-------	-------

Muu inventar, tööriistad ja sisseseade	68119	68119
--	-------	-------

Akumuleeritud põhivara kulum	-131437	-124305
------------------------------	---------	---------

Materiaalne põhivara kokku	16194	23326
-----------------------------------	--------------	--------------

Immateriaalne põhivara	0	0
------------------------	---	---

PÕHIVARA KOKKU	16194	23326
-----------------------	--------------	--------------

VARAD KOKKU	170940	110540
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL		
KOHUSTUSED		
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED		
Hankijatele tasumata arved	22536	38567
Maksuvõlad (3)	24796	9558
Võlad töötajatele	8393 68	
Väljamaksmata dividendid		
Lühiajalised kohustused kokku	55725	48193
KOHUSTUSED KOKKU	55725	48193
OMAKAPITAL		
OMAKAPITAL		
Osakapital	40000	40000
Kohustuslik reservkapital	8000	8000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	14347	4021
Aruandeaasta kasum(-kahjum)	52868	10326
OMAKAPITAL KOKKU	115215	62347
KOKKU KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL	170940	110540

Juhatuse liige: _____

KASUMIARUANNE

skeem 2

	2008	2007
ÄRITULUD		
Realiseerimise netokäive	250587	168892
Muud äritulud	59	45
Realiseeritud teenuste kulu	153419	127716
Palgakulu	20410	9028
Maksukulu	16817	13158
Kulum	7132	8709
Muud kulud	0	0
Brutokasum	52868	10326
KASUM MAJANDUSTEGEVUSEST	52868	10326
ARUANDEAASTA PUHASKASUM	52868	10326

Juhatuse liige: _____

Rahavoogude aruanne

RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	2008	2007
Puhaskasum	52868	10326
Kulum	7132	8709
Põhivara likvideerimine	0	0
Ostjate võlgade muutus	16150	-2156
Avansid töötajatele muutus	903	0
Muude nõuete muutus		
Maksude ettemaksude muutus		
Muude ettemakstud tulevaste perioodide kulude muutus		
Hankijate võlgade muutus	-16031	31457
Maksuvõlgade muutus	15238	-15737
Võlad töövõtjatele muutus	8325	-9000

Muude viitvõlgade muutus		
Kokku rahavood äritegevusest		23599

RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST

Soetatud põhivara	0	0
Müüdnud põhivara	0	0

Kokku rahavood investeerimisteggevusest	0	0
---	----------	----------

RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST

Osakapitali sissemaks		
Makstud dividendid	0	0

Kokku rahavood finantseerimisteggevusest	0	0
--	----------	----------

Kokku rahavood	84585	23599
Raha ja pangakontode muutus	84585	23599

Omakapitali muutuste aruanne

	Osakapital	Kohustuslik reserv	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Makstud Dividendid	Aruandeaasta kasum	Kokku
31.12.2004	40000	8000	4163		97162	149325
kasumi jagamine			-2838	100000	-97162	0
aruandeaasta kasum					99131	99131
31.12.2005	40000	8000	1325		99131	148456
31.12.2005	40000	8000	1325		99131	148456
kasumi jagamine			-584	100000	-99131	0
aruandeaasta kasum					3279	3279
31.12.2006	40000	8000	741		3279	52020
31.12.2006	40000	8000	741		3279	52020

kasumi jagamine			3279		0
aruandeaasta kasum				10326	10326
31.12.2007	40000	8000	4021	10326	62346
31.12.2007	40000	8000	4021	10326	62346
kasumi jagamine			10326		0
aruandeaasta kasum				52868	52868
31.12.2008	40000	8000	14346	52868	115215

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes sularaha kassas ja arvelduskonto jääke.

Nõuded ostjate vastu

Ostjate arved on bilansis kajastatud konservatiivsuse printsiibist lähtuvalt. Ebatõenäoliselt laekuvaid arveid kuludesse kantud ei ole.

Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Objekti, mille kasulik tööiga on üle aasta ja maksumus ei ületa 10000 krooni, kantakse kuludesse selle soetamise momendil. Materiaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt lähtudes kasulikust tööeast. Firma bilansis on üks sõiduauto, mõned sülearvutid. Auto on amortiseeritud jääkmaksumuseni.

Kasumiaruanne

Kasumiaruanne on koostatud vastavalt skeemile 2. Tulud ja kulud on kajastatud tekkepõhiselt. Tulud ja kulud on kajastatud teenuse osutamise perioodi majandusaasta kasumiaruandes. Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Lisa 1. Materiaalse ja immateriaalse põhivara liikumine

	Saldo 31.12.2007	Muutus	Kulum	Saldo 31.12.2008
Masinad ja seadmed	79512			79512
Muu inventar ja sisseseade	68119			68119
Kulum	-124305	-7132	-7132	-131437
Kokku põhivara jääkmaksumus	23326			16194

Lisa 2. Maksude ettemaksud ja võlad

Maksuvõlad:

	Saldo 31.12.2007	Saldo 31.12.2008
Isiku tulumaks	297	3527
Sotsiaalmaks	1773	8486
Käibemaks	6072	10807
Erisoodustuse tulumaks	1374	1342
Töötuskindlustusmaks	42	226
Kogumispensionimaksed	0	408

Maksude ettemaksuna on bilansis kajastatud ettevõtte tulumaksu avansilisi makseid.

Lisa 3 Osakapital

Osakapital on 40000 krooni ning koosneb kahest osast. Osad jagunevad 10000 ja 30000 krooni. Dividende 2008. aastal ei jaotatud.

Lisa 4. Neto realiseerimiskäive

2008.a. netokäive oli 250 646 krooni, millest 16 982 krooni eest osutati teenuseid Eestist välja.

Lisa 5. Tegevusvaldkondade loetelu müügitulu alusel

Ettevõtte põhitegevusala

- Kirjalik ja suuline tõlge (74301)

Tegevusalad müügitulu alusel:

- Kirjalik tõlge ja tõlgete toimetamine (74301) – .- (99,9 %)

Aastal 2009 tegevusaladesse olulisi muutusi teha pole kavas.

Kasumi jaotuse otsus:

Jaotamata kasum seisuga 31.12.2008	14 347
Aruandeaasta kasum:	52 868
Dividendid	0
Jaotamata kasumi jääk:	67 215

Maksta välja osanikele dividendidena 60 000 krooni.

Juhatuses allkirjad 2008.a. majandusaasta aruandele

Juhatus on koostanud 2008.a. tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande.

OÜ Axelsberg kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja kasumi jaotuse otsusest.

Kadi-Riin Haasma-Jõerand
juhatuse liige

_____ ” ” _____ 2009.a.

Raimo Jõerand
juhatuse liige

_____ “ ” _____ 2009.a.

OÜ Axelsberg osanike nimekiri

Raimo Jõerand - 25%;
isikukood:37207150240;
elukoht: Kaupluse maja, Soodla küla, Anija vald, Harjumaa

Kadi-Riin Haasma-Jõerand - 75%;
isikukood: 47408030254; elukoht: Kaevu 6a, Tallinn

Üldandmed

Registrikood	Ärinimi	Majandusaasta algus	Majandusaasta lõpp
10180532	osaühing AXELSBURG	01.01.2008	31.12.2008

Sidevahendid

Liik	Sisu
Elektronposti aadress	kadi.riin@mail.ee
Mobiiltelefon	+372 5028964
Mobiiltelefon	+372 5141238

Osanikud

Nimi / Ärinimi	Kood / Sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osade summaarne nimiväärtus (kroonides)
Raimo Jõerand	37207150240	Anija vald, Harjumaa	10000
Kadi-Riin Haasma-Jõerand	47408030254	Tallinn	30000

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhi-tegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	250287	99.88	Jah
Keeleõpe	85591	300	0.12	Ei

Majandusaasta aruande allkirjad

osaühing AXELSBURG (registrikood: 10180532) 01.01.2008 - 31.12.2008 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Raimo Jõerand (Juhatuse liige) - kinnitanud 30.06.2009